



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 5.4.2005
KOM(2005) 112 lõplik

2005/0032 (COD)

Ettepanek

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS

millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

1. TAUST

Kehtiv ettevõtlusregistrite määrus (2186/93), millega ühtlustati liikmesriikide registrid, mida kasutatakse statistika eesmärgil, pärineb aastast 1993 ja on praeguseks osaliselt vananenud. Viimaste aastate jooksul on olukord märkimisväärselt muutunud ja statistilised nõuded on edasi arenenud.

Järk-järgult on lisandunud kolme liiki nõudeid:

- majanduse üleilmastumine on tekitanud vajaduse koguda teavet ettevõtete gruppide kohta;
- erinevate majandusharude tegevuste integratsiooni tõttu on vaja koostada kogu majandust hõlmav ülevaade;
- ühtne turg on tekitanud vajaduse täiustada statistika võrreldavust, mis sõltub eelkõige sellest, kui kättesaadavad on andmed Euroopa Liidus tegutsevate ettevõtete ja nende gruppide kohta.

Käesoleva ettepaneku eesmärk on olemasolevat ettevõtlusregistrite määrust ajakohastada, et neid uusi nõudeid arvesse võtta.

Selle eesmärgi saavutamiseks nähakse olemasolevas ettevõtlusregistrite määruses ette mitmed muudatused ning allpool esitatakse need kokkuvõtlikult.

2. MÄÄRUSE SISU

Võttes arvesse eespool kirjeldatud andmeid käsitlevaid nõudmisi, on kavandatavasse määruse eelnõusse sisse viidud kaks põhilist muudatust.

- Kõik ettevõtted ja nende kohalikud üksused, mis oma majandustegevusega osalevad sisemajanduse kogutoodangu loomises, ning vastavad juriidilised üksused tuleb kohustuslikus korras registreerida (mõnede tegevusvaldkondade puhul on registreerimine praegu kehtivas määruses vabatahtlik).
- Statistika peab hõlmama finantsuhteid ja ettevõtete gruppe ning riigid ja Eurostat peavad vahetama andmeid rahvusvaheliste ettevõtete gruppide ja nende osauksuste kohta.

2.1. Kogu majandust hõlmavad ettevõtlusregistrid

Kuna ühenduses on olemas kogu majandust hõlmav statistikaalane seadusandlus ning liikmesriigid üha rohkem kasutavad ettevõtlusregistreid rahvamajanduse arvepidamise eesmärgil, on äärmiselt oluline, et ettevõtlusregistrid hõlmaksid kogu majandust. Kohustuslikus korras tuleks täiendavalt kaasata avalik haldus ning põllumajandus ja kalandus.

Avaliku halduse kaasamine

Avaliku sektori roll on muutumas. Teatavad tegevused, mis varem olid avaliku sektori kontrolli all, võivad nüüd olla riiklike- või eraettevõtete juhtida. Et olukorrast selget ülevaadet

saada, on vaja rohkem võrreldavaid andmeid nende tegevuste kohta. See on võimalik üksnes avaliku sektori kohustusliku kaasamisega liikmesriikide ettevõtlusregistrites statistika eesmärkidel vastavalt kokkulepitud standarditele.

Põllumajanduse ja kalanduse kaasamine

Suur poliitiline huvi maaelu arengu vastu toob kaasa vajaduse mitte üksnes põllumajandusliku teabe järgi, vaid ka selle ühe kasvava segunemise kohta teiste tegevustega, mis ei ole peamiselt toodetele suunatud põllumajandusstatistikaga kaetud. Põllumajanduse ühtlustatud käsitus ettevõtlusregistrites võib anda põhiteavet maaelu arendamise poliitika jaoks.

2.2. Andmed ettevõtete gruppide kohta

Ettevõtete gruppide kohta käiva teabe järele on kasvav vajadus riiklikul tasemel majanduse kontsentreerumise hindamiseks ning rahvusvahelisel tasemel üleilmastumisega seotud andmete saamiseks. Selle vajaduse rahuldamiseks on palju statistikat juba koostatud ning osa sellest reguleerib ühenduse statistikaalane õigus (statistika välisfiliaalide kohta, maksebilanss ja väliskaubandus), kuid sellest ei piisa. Praegune olukord, kus liikmesriigid registreerivad oma territooriumil üksnes ettevõtete gruppide üksikuid osi, ei ole rahuldav ning andmed rahvusvaheliste gruppide kohta tuleb koondada Euroopa tasemel.

Määruse eelnõuga nähakse ette, et liikmesriikide ettevõtlusregistritesse kantakse andmed finantsseoste kohta juriidiliste üksuste vahel ja andmed riigiüleste seoste kohta edastatakse komisjonile (Eurostatile).

Selle tulemusena saavutatakse

- ühtlustatud valimimoodustamise metoodika olemasolevate finantsseoseid käsitlevate vaatluste jaoks;
- paljude jooksvate statistiliste andmete parem võrreldavus, juhul kui finantsseosed erinevates riikides asuvate ettevõtete vahel mängivad olulist rolli, nagu näiteks tootlikkuse näitajate puhul;
- täiendavad andmed ettevõtete gruppide kohta, sest registreid saab kasutada ka üleilmastumist kajastavate statistiliste andmete vahetu allikana ning väärtusliku andmekoguna ühenduse konkurents- ja teaduspoliitika kujundamisel ning kaubanduslääbirääkimiste korraldamisel.

Ühtlasi on selle ettepaneku eesmärk saavutada USAga ligilähedane tase rahvusvahelisi ettevõtete gruppe käsitlevate andmete ulatuse ja kvaliteedi osas.

3. ETTEPANEKU MÕJU

Enamus liikmesriike juba osaliselt rakendab uusi nõudeid

Peaaegu kõikides liikmesriikides on kolm vabatahtlikkusel põhinevat NACE osa vähemalt osaliselt hõlmatud ja teatav teave ettevõtete gruppide kohta on olemas või ettevalmistamisel. Seega on raamistik enamusel juhtudel juba olemas ning edasiste meetmete võtmine ulatuse või kvaliteedi parandamiseks, nagu näiteks võimalike täiendavate allikate kasutamine, sõltub

nüüd liikmesriikidest. Kuna olukord on liikmesriigiti erinev, on ühtlustamine võimalik üksnes ühise metoodika rakendamise teel, nagu käesoleva määruse ettepanekuga ette nähakse.

Väikeste üksuste registreerimist ei nõuta

Kuna rahvusvaheline huvi on suunatud rahvusvahelistele ettevõtete gruppidele, ei nõuta rangelt kõigi ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide käsitlemist. Kõige väiksemate ilma palgatöötajateta ettevõtete käsitlemine jäetakse samuti subsidiaarsuse põhimõtte kohaselt liikmesriikidele otsustada, sest see sõltub riikide haldusasutuste kasutuses olevatest andmetest. Seega on võetud võimaluse korral arvesse erinevusi liikmesriikide olukorras ja teabeallikate olemasolus.

Mõnede näitajate registreerimine on vabatahtlik, et rakenduskulud jääksid mõistlikule tasemele

Mõnede näitajate puhul oleneb nende registreerimine sellest, kas neid andmeid on võimalik liikmesriigi haldusasutustest saada ning teatavate ettevõtete grupe käsitlevate näitajate registreerimine on vabatahtlik kuni kehtestatakse Eurostatile andmete edastamise kord, st andmete konsolideerimine Eurostatis ning Eurostati tagasiside liikmesriikidele ühilduvate korrigeeritud andmete näol. Oluline näide selles vallas on kontrolliva riigi määratlemine välisfiliaalide statistikas, kus riigi tasemel kättesaadav teave võib olla ebäühtlane või hoopis puududa ning ühtlustamine tuleb tagada Euroopa tasemel.

Käibe registreerimine põllumajanduse, kalanduse ja avaliku sektori puhul on vabatahtlik.

4. KONSULTEERIMINE LIIKMESRIIKIDEGA

Määruse eelnõu põhineb ulatuslikel konsultatsioonidel liikmesriikidega ning seda on põhjalikult arutatud mitmete huvitatud pooltega, mitmeid kordi ettevõtlusregistrite statistiliste üksuste töörühmas ning ettevõtlusstatistika direktorite ja statistikaprogrammi komitee nõupidamistel. Arvesse on võetud liikmesriikide, Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni (EFTA), kandidaatriikide ja komisjoni peamiste kasutajate ja teiste huvigruppide arvamusi. Käesolev ettepanek on tasakaalustatud seisukoht, mis võtab arvesse ühelt poolt üksikasjalikkuse taset, mida on tarvis peamistel kasutajatel ja teiselt poolt riiklike statistikaasutuste töökoormust.

Ettepanek

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS

millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 285 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,¹

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,²

vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele,³

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 22. juuli 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2186/93⁴ on kehtestatud ühine ühtlustatud määratluste, registritesse kantavate andmete, reguleerimisala ja ajakohastamismenetlusega raamistik statistiliste ettevõtlusregistrite loomiseks. Et jätkata ettevõtlusregistrite arendamist ühtlustatud raamistikus, tuleb vastu võtta uus määrus.
- (2) Nõukogu 15. märtsi 1993. aasta määruses (EMÜ) nr 696/93 statistiliste üksuste kohta ühenduse tootmissüsteemi vaatlemiseks ja analüüsimiseks⁵ on esitatud kasutatavate statistiliste üksuste määratlused. Ühtne turg on tekitanud vajaduse täiustada statistika võrreldavust, et see vastaks ühenduse nõuetele; selleks tuleb vastu võtta ettevõtete ja muude asjakohaste statistiliste üksuste ühised määratlused ja kirjeldused.
- (3) Nõukogu 20. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ, EURATOM) nr 58/97 struktuurilise ettevõtlusstatistika kohta⁶ ja nõukogu 19. mai 1998. a määrusega (EÜ) nr 1165/98 kiirstatistika kohta⁷ on kehtestatud ühine raamistik ühenduse ettevõtete struktuuri, tegevust, konkurentsivõimet ja jõudlust käsitleva ühenduse statistika kogumiseks, koostamiseks, edastamiseks ja hindamiseks. Statistika eesmärgil

¹ ELT C , , lk .

² ELT C , , lk .

³ ELT C [...], [...], lk[...].

⁴ EÜT L 196, 5.8.1993, lk 1.

⁵ EÜT L 76, 30.3.1993, lk 1.

⁶ EÜT L 14, 17.1.1997, lk 1.

⁷ EÜT L 162, 5.6.1998, lk 1.

koostatud ettevõtlusregistrid moodustavad selle ühise raamistiku põhiosa ning nende abil on võimalik korraldada ja koordineerida statistilisi vaatlusi, sest need annavad ühtlustatud valimialuse.

- (4) Ettevõtlusregistrid on üks abinõu vastuoluliste nõuete rahuldamiseks – anda ettevõtete kohta rohkem teavet ja kergendada nende halduskoormat – eelkõige komisjoni soovitusel 2003/361/EÜ⁸ määratletud mikroettevõtete ning väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete puhul.
- (5) Statistilisel eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrid on samuti põhiline ettevõtete demograafiat kajastavate andmete allikas, sest need võimaldavad jälgida ettevõtete asutamist ja sulgemist ning struktuurimuudatusi majanduse kontsentratsiooni või kontsentratsioonist vabanemise näol, mida põhjustavad sellised ettevõtete seotud muudatused nagu ühinemised, ülevõtmised, jagunemised ja ümberkujundamised.
- (6) Riigi osalusega äriühingute olulist osa liikmesriikide rahvamajanduses on tunnustatud. Komisjoni 25. juuni 1980. aasta direktiiv 80/723/EMÜ liikmesriikide ja riigi osalusega äriühingute vaheliste finantssuhete läbipaistvuse kohta⁹ käsitleb teatavaid riigi osalusega äriühinguid. Seepärast tuleks riigi osalusega ja riiklikud äriühingud ettevõtlusregistrites kindlaks määrata; seda saab teha institutsiooniliste sektorite kaupa liigitamise teel.
- (7) Ettevõtete gruppide määratlemiseks on tarvis kontrollimise eesmärgil sisse seatud suhteid juriidiliste üksuste vahel, et piiritleda ettevõtteid õigesti suurte ja komplekssete üksuste profileerimisel ja majanduse kontsentratsiooni uurimisel. Teave ettevõtete gruppide kohta tõstab ettevõtlusregistrite kvaliteeti ning vähendab konfidentsiaalsete andmete avaldamise riski. Teatavad finantsandmed on tihti suurema informatiivse väärtusega ettevõtete grupi või allharu tasandil kui ettevõtte tasandil ning need võivad olla kättesaadavad ainult ettevõtete grupi või allharu tasandil. Ettevõtete gruppide registreerimine võimaldab vajaduse korral vaadelda otseselt ettevõtete gruppe nende osauksuste asemel, mis võib märkimisväärselt vähendada andmete esitamisega kaasnevat koormust. Ettevõtete gruppide registreerimiseks tuleb ettevõtlusregistreid täiendavalt ühtlustada.
- (8) Üha suurenev majanduse üleilmastumine seab uued ülesanded praegusele erinevate statistiliste andmete kogumisele. Rahvusvaheliste ettevõtete gruppide registreerimise kaudu on ettevõtlusregistrid muutunud peamiseks vahendiks, mis aitab täiustada paljusid üleilmastumisega seotud statistilisi andmeid: rahvusvaheline kaubavahetus ja teenuskaubandus; maksebilanss, otsesed välisinvesteeringud, välisfiliaalid, teadusuuringud, arendustegevus ja innovatsioon ning töajouturg. Enamus sellest statistikast hõlmab kogu majandust ning sellest tulenevalt peavad ettevõtlusregistrid kajastama kõiki majandusharusid.
- (9) Vastavalt artiklile 3(2) nõukogu 11. juuni 1990. aasta määrusels (EURATOM, EMÜ) nr 1588/90 statistiliselt konfidentsiaalsete andmete Euroopa Ühenduste Statistikaametile edastamise kohta¹⁰ ei tohi siseriiklikud eeskirjad statistilise konfidentsiaalsuse kohta takistada ühenduse asutusele (Eurostat) statistiliselt

⁸ ELT L 124, 20.5.2003, lk 36.

⁹ EÜT L 195, 29.7.1980, lk 35.

¹⁰ EÜT L 151, 15.6.1990, lk 1.

konfidentsiaalsete andmete edastamist, kui ühenduse statistikat käsitleva ühenduse õigusaktiga nähakse ette selliste andmete edastamine.

- (10) Et tagada käesoleva määrusega sätestatud kohustuste täitmine, on võimalik, et liikmesriikides andmete kogumise eest vastutavatel riiklikel institutsioonidel on vaja juurdepääsu haldusasutuste andmeallikatele, nagu maksu- ja sotsiaalkindlustusasutuste, keskpankade ja teiste avalik-õiguslike institutsioonide registritele ning muudele andmebaasidele, mis sisaldavad välistehingute või -positsioonide andmeid, kui need andmed on vajalikud ühenduse statistika koostamiseks.
- (11) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleb vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused.¹¹
- (12) Seepärast tuleb määrus (EMÜ) 2186/93 kehtetuks tunnistada.
- (13) Statistikaprogrammi komiteega on konsulteeritud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Eesmärk

Selle määrusega kehtestatakse ühenduses statistiliste ettevõtlusregistrite ühine raamistik.

Liikmesriigid moodustavad statistika eesmärgil ühe või mitu ühtlustatud registrit, mida kasutatakse statistiliste vaatluste ettevalmistamisel ja koordineerimisel ning teabeallikana ettevõtete ja nende demograafia statistilisel analüüsimisel, haldusandmete koondamisel ning statistiliste üksuste kindlakstegemisel ja koostamisel.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- (a) Juriidiline üksus – määruse (EMÜ) nr 696/93¹² lisa II jao punktis A.3 määratletud juriidiline üksus;
- (b) ettevõtte – kõnealuse määruse lisa III jao punktis A määratletud ettevõtte;
- (c) kohalik üksus – kõnealuse määruse lisa III jao punktis F määratletud kohalik üksus;

¹¹ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

¹² EÜT L 76, 30.3.1993, lk 1.

- (d) ettevõtete grupp – määruse (EMÜ) nr 696/93 lisa III jao punktis C määratletud ettevõtete grupp;
- (e) rahvusvaheline ettevõtete grupp – ettevõtete grupp, millest vähemalt kaks ettevõtet või juriidilist üksust asuvad erinevates riikides;
- (f) ettevõtete kohalike üksuste grupp – ettevõtted ja ettevõtete grupi juriidilised üksused, mis asuvad samas riigis; kohalike üksuste grupp võib koosneda ka ainult ühest üksusest, kui teised üksused on mitteresidendid. Ettevõtte võib moodustada kohalike üksuste grupi või osa sellest.

Artikkel 3

Reguleerimisala

1. Vastavalt artiklis 2 esitatud määratlustele ja käesolevas artiklis kindlaksmääratud piirangutele kantakse registrisse:
 - (a) kõik majandustegevusega tegelevad ettevõtted, kes osalevad sisemajanduse kogutoodangu (SKT) loomises ning nende kohalikud üksused;
 - (b) juriidilised üksused, millest need ettevõtted koosnevad;
 - (c) ettevõtete kohalike üksuste grupid ja teave rahvusvaheliste ettevõtete gruppide kohta, mis on määratletud lisas;
 - (d) ühes riigis asuvate ettevõtete grupid.
2. Seda nõuet ei kohaldata siiski kodumajapidamiste suhtes, kui nad toodavad kaupa ja teenuseid oma tarbeks või kui nad annavad üürile neile endale kuuluvat kinnisvara.
3. Kohalikke üksusi, mis ei ole eraldi juriidilised isikud (harud), mis sõltuvad välisriigi ettevõtetest ja mida ESA95 ja SNA93 põhimõtete kohaselt klassifitseeritakse kvaasiettevõteteks, käsitletakse ettevõtlusregistrites ettevõtetena.
4. Ettevõtete gruppi võib jälgida juriidiliste üksuste vaheliste kontrollsuhete kaudu. Ettevõtete gruppide piiritlemiseks kasutatakse kontrolli määratlust, mis on esitatud Euroopa arvepidamissüsteemi ESA95 (määrus (EÜ) nr 2223/96) lõigus 2.26.
5. Käesolevat määrust kohaldatakse ainult üksuste suhtes, mis tegelevad täielikult või osaliselt majandustegevusega. Majandustegevus on tegevus, mis seisneb konkreetsetel turul kaupade ja teenuste pakkumises. Turuväliseid teenuseid, millega osaletakse sisemajanduse kogutoodangu loomisel, samuti otsest ja kaudset osalust tegutsevates juriidilistes üksustes loetakse ettevõtlusregistrite mõistes majandustegevuseks. Majanduslikult passiivsed juriidilised üksused moodustavad ettevõtte osa ainult koos majanduslikult aktiivsete juriidiliste üksustega.
6. Vähem kui poole töötajaga ettevõtete ja ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide, millel ei ole liikmesriikide seisukohast statistilist väärtust, registritesse lisamine otsustatakse artiklis 14 sätestatud korras.

Artikkel 4

Andmeallikad

1. Artiklis 6 nimetatud kvaliteeditingimusi täites võivad liikmesriigid käesoleva määruse kohaselt nõutavat teavet koguda kõikidest nende poolt sobivaks peetavatest allikatest. Riiklikel asutustel on õigus oma pädevusala piires koguda haldus- ja kohtutoimikutes sisalduvat teavet käesoleva määrusega hõlmatud statistilistel eesmärkidel.
2. Kui nõutavaid andmeid ei saa koguda mõistlike kuludega, võib kasutada statistilisi hindamismeetodeid, järgides täpsuse ja kvaliteedinõudeid.

Artikkel 5

Registrisse kantavad andmed

Lisas on kindlaks määratud registris loetletud üksuste registreerimisnumbrid ja kirjeldavad andmed.

Andmete loetelu ajakohastatakse ning loetelus esitatavad andmed ja järjepidevuse tagamise kord määratakse kindlaks artiklis 14 sätestatud korras.

Artikkel 6

Kvaliteedistandardid ja -aruanded

1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada ettevõtlusregistrite kvaliteet.
2. Liikmesriigid esitavad nõudmise korral komisjonile (Eurostatile) aruande ettevõtlusregistrite kvaliteedi kohta (edaspidi „kvaliteediaruanne“).
3. Ühised kvaliteedistandardid ning kvaliteediaruannete sisu ja esitamise ajad määrab komisjon (Eurostat) vastavalt artiklis 14 esitatud korrale ning võttes arvesse aruannete koostamise kuludega seonduvat.
4. Liikmesriigid teavitavad komisjoni (Eurostati) peamistest metodoloogilistest või muudest muudatustest, mis võivad ettevõtlusregistrite kvaliteeti mõjutada, niipea kui need teatavaks saavad ja vähemalt kuus kuud pärast nende muudatuste jõustumist.

Artikkel 7

Soovituslik juhend

Komisjon avaldab soovitusliku juhendi ettevõtlusregistrite kohta. Juhendit ajakohastatakse tihedas koostöös liikmesriikidega.

Artikkel 8

Tähtajad ja perioodilisus

1. Registrisse tehtud ja registrist kustutatud kandeid ajakohastatakse vähemalt üks kord aastas.
2. Ajakohastamise sagedus sõltub üksuse liigist, konkreetsetest andmetest, üksuse suuruselt ja ajakohastamiseks üldjuhul kasutatavast allikast.
3. Ajakohastamise eeskirjad võetakse vastu vastavalt artiklis 14 sätestatud korrale.
4. Igal aastal teevad liikmesriigid registrist koopia aastalõpu seisuga ning seda koopiat säilitatakse analüüsimiseks kolmkümmend aastat.

Artikkel 9

Andmete edastamine

1. Liikmesriigid analüüsivad registreid statistiliselt ja edastavad komisjonile (Eurostatile) tulemused komisjoni kehtestatud vormis ja korras vastavalt artiklile 14.
2. Liikmesriigid edastavad nõudmise korral komisjonile (Eurostatile) mis tahes teavet käesoleva määruse rakendamise kohta liikmesriikides.

Artikkel 10

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine liikmesriikide vahel

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine, nagu see on määratletud määruse (EÜ) nr 322/97 artiklis 13, on liikmesriikide vahel lubatud, kui andmete vahetus on vajalik rahvusvahelisi ettevõtete grupe käsitleva teabe kvaliteedi tagamiseks Euroopa Liidus. Liikmesriigid käsitlevad teistelt liikmesriikidelt saadud konfidentsiaalseid andmeid konfidentsiaalsena.

Artikkel 11

Andmete edastamine rahvusvaheliste ettevõtete gruppide kohta

1. Liikmesriigid saadavad komisjonile (Eurostatile) andmeid üksikute rahvusvaheliste ettevõtete gruppide ja nende osade kohta lisas kindlaksmääratud kujul, täiendamaks statistilist teavet rahvusvaheliste gruppide kohta Euroopa Liidus.
2. Et tagada andmete ühetaoline registreerimine, edastab komisjon (Eurostat) liikmesriigile andmed rahvusvahelise ettevõtete grupi, kaasa arvatud selle osade kohta, kui vähemalt üks selle grupi juriidiline üksus asub selle liikmesriigi territooriumil.
3. Üksikute andmete komisjonile (Eurostatile) edastamise ja liikmesriikidele rahvusvaheliste ettevõtete gruppide kohta andmete edastamise ulatus, vorm ja kord võetakse vastu vastavalt artiklis 14 sätestatud korrale.

Artikkel 12

Üleminekuage ja erandid

Kui ettevõtlusregistreid on vaja suurel määral ümber korraldada, võib komisjon teha erandi ja kehtestada liikmesriigi taotlusel üleminekuaja, mis võib kesta kuni kaks aastat alates käesoleva määruse kohaldamisest.

Põllumajanduse, metsamajanduse ja kalanduse, avaliku halduse ja kaitse ning kohustusliku sotsiaalkindlustuse puhul on üleminekuage kuni kolm aastat.

Artikkel 13

Rakendusmeetmed

Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed sätestatakse vastavalt artiklis 14 kirjeldatud korrale. Kõnealuste meetmetega hõlmatakse järgmisi tegevusi ja asjaolusid:

- (a) kõige väiksemate ettevõtete ja ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide registritesse kandmine, nagu on sätestatud artiklis 3;
- (b) registrites sisalduva informatsiooni ja kvaliteediaruannete edastamine, nagu on sätestatud artiklites 6 ja 9;
- (c) registrite ajakohastamise eeskirjad, nagu on sätestatud artiklis 8;
- (d) üksikute rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutavate andmete komisjonile (Eurostatile) ja rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutavate andmete liikmesriikidele edastamine, nagu on sätestatud artiklis 11;
- (e) lisa toodud registrite andmete, nende määratluste ja järjepidevuse tagamise ajakohastamine, nagu on sätestatud artiklis 5, niivõrd kui võrd selline ajakohastamine, pärast kvantitatiivse hinnangu andmist, ei koorma üksusi või liikmesriike ebaproportsionaalselt suurel määral võrreldes eeldatavate tulemustega.

Artikkel 14

Komitee

1. Komisjoni abistab otsuse 89/382/EMÜ, Euratom,¹³ alusel moodustatud statistikaprogrammi komitee.
2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 nimetatud ajavahemik on kolm kuud.

¹³ EÜT L 181, 28.6.1989, lk 47.

Artikkel 15

Kehtetukstunnistamine

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetukstunnistatud määrusele tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 16

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

*Euroopa Parlamendi nimel
president*

*Nõukogu nimel
president*

LISA

Ettevõtlusregistrid peavad iga üksuse kohta sisaldama järgmist teavet. Teavet ei pea iga üksuse kohta eraldi talletama, kui seda on võimalik tuletada teis(t)est üksus(t)est

1. JURIIDILINE ÜKSUS		
IDENTIFITSEERIMISANDMED	1.1	Registreerimisnumber
	1.2a	Nimi
	1.2b	Võimalikult täpne aadress (kaasa arvatud postii indeks)
	1.2c	<i>Vabatahtlik: telefoni- ja faksinumber, elektronpostiaadress, andmed, mis võimaldavad andmete elektroonilist kogumist</i>
	1.3	Käibemaksukohustuslase registreerimisnumber, või kui seda ei ole, mõni muu haldusidentiteedi number
DEMOGRAAFILISED ANDMED	1.4	Juriidilise isiku asutamiskuupäev või füüsilisest isikust ettevõtja registrisse kandmise kuupäev
	1.5	Kuupäev, millest alates juriidiline üksus ei ole enam ettevõtte osa (nagu on määratletud punktis 3.3)
MAJANDUSLIKUD/STRATIFITSEERIMISANDMED	1.6	Õiguslik vorm
SEOSSED TEISTE REGISTRITEGA		Viited seonduvatele registritele, milles juriidiline üksus on registreeritud ja mis sisaldavad statistika eesmärgil kasutatavat teavet
	1.7a	Viited määruse (EÜ) nr 638/2004 ¹⁴ kohaselt moodustatud ühendusesisele ettevõtjate registrile ja tollidokumentidele või ühenduseväliste ettevõtjate registrile
	1.7b	<i>Vabatahtlik: viide bilansiandmetele (üksuste puhul, kes peavad raamatupidamisaruandeid avaldama) ja maksebilansi registrile või välismaiste otseinvesteeringute registrile ning põllumajandusettevõtete registrile.</i>

¹⁴ ELT L 102, 7.4.2004, lk 1

Täiendavad andmed juriidiliste üksuste kohta, mis on ettevõtete gruppi kuuluvate ettevõtete osad:

SEOS ETTEVÕTETE GRUPIGA	1.8	Residendist ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi (4.1), millesse üksus kuulub, registreerimisnumber
	1.9	Residendist ettevõtete grupiga/ettevõtete kohalike üksuste grupiga ühinemise kuupäev
	1.10	Residendist ettevõtete grupist/ettevõtete kohalike üksuste grupist eraldumise kuupäev
ÜKSUSTE KONTROLL		Residendi kontrollsuhteid võib registrisse kanda alanevas (1.11a) või ülenevas (1.11b) järjekorras. Iga üksuse kohta kantakse registrisse ainult esimene otsese või kaudse kontrolli tase (kogu kontrolliahela saab nende ühendamisel)
	1.11a	Juriidilise üksuse poolt kontrollitava residendist juriidilis(t)e üksus(t)e registreerimisnumber/numbrid
	1.11b	Juriidilist üksust kontrolliva residendist juriidilise üksuse registreerimisnumber
	1.12	a) Registreerijariik/riigid ja b) Juriidilise üksuse poolt kontrollitava mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e registreerimisnumber/numbrid või nimi/nimed, address(id) ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/numbrid
	1.13	a) Registreerijariik ja b) Juriidilist üksust kontrolliva mitteresidendist juriidilise üksuse registreerimisnumber või nimi, aadress ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber
ÜKSUSTE OMANDIÕIGUS		Residendi omandiõigust võib registrisse kanda alanevas (1.14a) või ülenevas (1.14b) järjekorras. <i>Teabe registrisse kandmine ja kasutatav aktsiakapitali osaluskiinus oleneb selle teabe olemasolust haldusallikates. Soovitav kiinus on vähemalt 10% otsesest omandist</i>
	1.14a	a) Registreerimisnumber/numbrid ja b) Juriidilise üksuse omanduses oleva(te) residendist juriidilis(t)e üksus(t)e omandiosa (%)
	1.14b	a) Registreerimisnumber/numbrid ja b) Juriidilist üksust omava residendist juriidilis(t)e üksus(t)e omandiosa (%)

1.15	<p>a) Registreerijariik/-riigid ja</p> <p>b) registreerimisnumber/-numbrid või nimi/nimed, address(id) ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/-numbrid ja</p> <p>c) Juriidilise üksuse omanduses oleva(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e omandiosa (%)</p>
1.16	<p>a) Registreerijariik/riigid ja</p> <p>b) registreerimisnumber/numbrid või nimi/nimed, address(id) ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/numbrid ja</p> <p>c) Juriidilist üksust omava mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e omandiosa (%)</p>

2. KOHALIK ÜKSUS		
IDENTIFITSEERIMISANDMED	2.1	Registreerimisnumber
	2.2a	Nimi
	2.2b	Võimalikult täpne aadress (kaasa arvatud postiidex)
	2.2c	<i>Vabatahtlik: telefoni- ja faksinumber, elektronpostiaadress ja informatsioon, mis võimaldab andmete elektroonilist kogumist</i>
	2.3	Kohalikku üksust omava ettevõtte (3.1) registreerimisnumber
DEMOGRAAFILISED ANDMED	2.4	Tegevuse alustamise kuupäev
	2.5	Tegevuse lõpliku lõpetamise kuupäev
MAJANDUSLIKUD/STRATIFITSEERIMISANDMED	2.6	Põhitegevusala kood NACE neljanumbrilisel tasemel
	2.7	Lisategevusalad (kui neid on) NACE neljanumbrilisel tasemel; <i>see punkt puudutab ainult neid kohalikke üksusi, mis on statistiliste vaatluste objektiks</i>
	2.8	<i>Vabatahtlik: üksust omava ettevõtte jaoks kõrvaltegevusalaks olev kohaliku üksuse tegevusala (jah/ei)</i>
	2.9	Töoga hõivatud isikute arv
	2.10a	Töötajate arv
	2.10b	<i>Vabatahtlik: töötajate arv täistööajale taandatuna</i>
	2.11	Geograafilise asukoha kood
SEOSSED TEISTE REGISTRITEGA	2.12	Viited seonduvatele registritele, milles juriidiline üksus on registreeritud ja mis sisaldavad statistika eesmärgil kasutatavat teavet (<i>kui sellised seonduvad registrid on olemas</i>)

3. ETTEVÕTE		
IDENTIFITSEERIMISANDMED	3.1	Registreerimisnumber
	3.2a	Nimi
	3.2b	<i>Vabatahtlik: posti-, elektronposti ning veebilehe aadress</i>
	3.3	Ettevõtte osadeks oleva(te) juriidilis(t)e üksus(t)e registreerimisnumber/numbrid
DEMOGRAAFILISED ANDMED	3.4	Tegevuse alustamise kuupäev
	3.5	Tegevuse lõpliku lõpetamise kuupäev
MAJANDUSLIKUD/STRATIFITSEERIMISANDMED	3.6	Põhitegevusala kood NACE neljanumbrilisel tasemel
	3.7	Lisategevusalad (kui neid on) NACE neljanumbrilisel tasemel; <i>see punkt puudutab ainult neid kohalikke üksusi, mis on statistiliste vaatluste objektiks</i>
	3.8	Töoga hõivatud isikute arv
	3.9a	Töötajate arv
	3.9b	<i>Vabatahtlik: töötajate arv täistööajale taandatuna</i>
	3.10	<i>Käive; põllumajanduse, kalanduse ja avaliku sektori puhul vabatahtlik</i>
	3.11	Institutsiooniline sektor ja allsektor vastavalt Euroopa arvepidamissüsteemile ESA

Täiendavad andmed ettevõtete gruppi kuuluvate ettevõtete kohta:

SEOS ETTEVÕTETE GRUPIGA	3.12	Residendist ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi (4.1), millesse üksus kuulub, registreerimisnumber
-------------------------	------	---

4. ETTEVÕTETE GRUPP		
IDENTIFITSEERI- MISANDMED	4.1	Residendist ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi registreerimisnumber
	4.2a	Residendist ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi nimi
	4.2b	<i>Vabatahtlik: residendist ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi registreeritud kontori posti-, elektronposti ja veebilehe aadress</i>
	4.3	Residendist ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi juhtorgani registreerimisnumber (sama mis residendist ettevõtete grupi juhtorganist juriidilise üksuse registreerimisnumber) <i>Kui kontrolliv üksus on füüsiline isik, kes ei ole ettevõtja, oleneb registrisse kandmine selle teabe olemasolust haldusallikates.</i>
4.4	Ettevõtete grupi liik: 1. ühes riigis asuvate ettevõtete grupp 2. oma riigi kontrolli all olev ettevõtete kohalike üksuste grupp; 3. välisriigi kontrolli all olev ettevõtete kohalike üksuste grupp	
DEMOGRAAFILISED ANDMED	4.5	Residendist ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi tegevuse alustamise kuupäev
	4.6	Residendist ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi tegevuse lõpetamise kuupäev
MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERI- MISANDMED	4.7	Residendist ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi põhitegevusala kood NACE kahenumbrilisel tasemel
	4.8	<i>Vabatahtlik: residendist ettevõtete grup /ettevõtete kohalike üksuste grupi lisategevusala NACE kahenumbrilisel tasemel</i>
	4.9	Residendist ettevõtete grupis/ettevõtete kohalike üksuste grupis tööga hõivatud isikute arv
	4.10	<i>Vabatahtlik: konsolideeritud käive</i>

Lisaandmed rahvusvaheliste ettevõtete gruppide kohta (liigid 2 ja 3 punktis 4.4)

Kuni rahvusvahelisi ettevõtete grupe puudutava teabe edastamise korra kehtestamiseni vastavalt artiklile 11 on punktide 4.11 ja 4.12a andmete registreerimine vabatahtlik.

IDENTIFITSEERI- MISANDMED	4.11	Globaalse grupi registreerimisnumber
	4.12a	Globaalse grupi nimi
	4.12b	<i>Vabatahtlik: peakontori registreerijariik, posti-, elektronposti- ja veebilehekülje aadress</i>
	4.13	Globaalse grupi juhtorgani registreerimisnumber, kui juhtorgan on resident (sama, mis grupi juhtorganist juriidilise üksuse registreerimisnumber) Kui globaalse grupi juhtorgan on mitteresident, selle registreerijariik ja <i>soovi korral: selle registreerimisnumber või nimi ja aadress</i>
MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERI- MISANDMED	4.14	<i>Vabatahtlik: tööga hõivatud isikute üldarv</i>
	4.15	<i>Vabatahtlik: konsolideeritud kogukäive</i>
	4.16	<i>Vabatahtlik: üldise otsustuskeskuse riik</i>
	4.17	<i>Vabatahtlik: ettevõtete või kohalike üksuste asukohariigid</i>